

[p1]

Gent, 20 april 93.

Waarde collega .

Hierbij uw afschrift¹ van blz. 2, S^t Waerner² om eenige inlichtingen en opmerkingen.

Volgens het rijm en getal verzen kan ik niet aannemen dat het vers dat Gij erbij voegt, zou vergeten zijn, want dán bleef het vers ... Stat zonder rijm: maar Gij hebt in dien zin gelijk, dat het woord ombetrent het einde van dit vers ... Stat maakte, hetzij dat het verdwenen is door plek, of afgesneden, daar het op de 2^{de} colom staat. Hebt Gij nog geheugenis daarvan? En weet Gij nog hoe de 2^{de} colom sloot? — Uw afschrift heeft 104 verzen S. Werner en 23 S^{te} Aechte³ = 127 regelen, in plaats van 128 = 32 x 4, gelijk de andere bladeren. Is er misschien in het begin van S. Werner eene groote letter, die 2 reken neemt? — Dan is alles verklaard. —

Ik dacht dit alles aan Weale te vragen als ik drukte, en hem de proeven ter collatie te zenden; maar gij hebt mij gezegd dat hij in Londen woont en niet te Oxford: Overigens schijnt mij uwe kopie zeer goed, en zal er u de proeven van zenden. Ik zal ook vermelden dat aan Weale de ontdekking, aan U het afschrift te danken is. Ik heb niet veel hoop op het vinden

[p2]

.....
1 Afschrift van Gezelle is bewaard in Oudenaarde.

2 "Sinte Waerneer", d.i. Sint Werner (overleden in 1287), is een berijmd heiligenleven van Martijn van Torhout, ontstaan omstreeks 1300, dat berust op het middeleeuws geloof dat de Joden jaarlijks een christenkind offeren. Het is de legende van een jongen van 13 jaar, tot wiens eer in 1428 een kerkje gebouwd werd te Bacharach aan de Rijn. Er zijn maar 236 verzen van over, uitgegeven door N. De Pauw in zijn "Middelnederlandsche Gedichten".

Vandaag zijn de fragmenten waarover sprake in de correspondentie N. De Pauw met Gezelle bekend als de "Enaamse codex" of "Oudenaards Rijmboek" en onderdeel van de Vlaamse Topstukkenlijst. Ze worden bewaard in het stadsarchief van Oudenaarde. Het oorspronkelijk handschrift werd later losgemaakt en de bladen werden hergebruikt om boeken in te binden. De huidige codex bestaat dus uit gerecupereerde bladen. Eén blad uit het leven van Sint-Werner van het Oudenaardse handschrift is terechtgekomen in een handschrift van de Bodleian Library te Oxford.

3 De heilige Agatha, vermeld in de canon van het "Missale Romanum", was een martelares uit Catania op Sicilië van wellicht halfweg de 3e eeuw. Op grond van haar legendarische martelaarsakten genoot ze sinds de 5e eeuw een grote verering. Haar sluier zou na haar dood Catania tegen de gloeiende lavamassa's van de Etna beschermd hebben. Zo werd ze in de middeleeuwen vaak aangeroepen als patrones tegen brand.

van nieuwe bladeren, doch bedank U toch voor het schrijven in dien zin.

Gelief mij zoohaast mogelijk dit blad uwer kopij met uwe aanmerkingen weêr te zenden.

Uw *[dienstwillige]*

N.dePauw.

Briefbeschrijving

Verzender	De Pauw, Napoleon
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	20/04/1893
Verzendingsplaats	Gent (Gent)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle in het kader van de neogotiek. / door Caroline De Dycker. - Gent : Rijksuniversiteit Gent, 1984, dl. 1, p.168

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 210x140 wit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6594
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle12873

Inhoud

Incipit	Hierbij uw afschrift van blz. 2, St-Waerners
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	20/04/1893, Gent, Napoleon De Pauw aan [Guido Gezelle]
Editeur	Paul Thoen; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
